CABECERA

YACIMIENTO: Seu de Tortosa (Tortosa, Tarragona)
MUNICIPIO: Tortosa
PROVINCIA: Tarragona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3913
N. INV: Claustro de la Seu de Tortosa
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO: Mármol

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 43 x 56
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 33 x 46
NÚMERO DE LÍNEAS: 6
H. MAX. LETRA: 3
H. MIN. LETRA: 3
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
*En l ay:M:CCC:LX:IIII:/ mori:la dona:na
Franc/escha:muller:del:/honrat:en:P(ere):d(e):Castel/let:fil:d(e):Cavaller:/Iau:aci al dels:sia ella:ame(n)

Lectura dada por Miravall (2003:158-159).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
(cruz) En el año 1364 murió la señora Francisca, mujer del honrado Pedro de Castellet, hijo de caballero. Aquí yace. Que esté ella en los cielos. Amén.

Traducción dada a partir de la traducción al catalán de Miravall (2003: 158-159).
COMENTARIO:
Las interpunciones son tres puntos aunque hayamos puesto dos en el texto.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Miravall (2003: 158-159)
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: Catalán
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Lápida de una piedra que parece ser mármol blanco con una moldura y un bordillo de motivos vegetales que encmarca el campo epigráfico, que fue pintado en negro en el siglo XIX, por lo que no se aprecia la coloración original. Las letras permiten en algunas zonas verse el color verde original. En las cuatro esquinas se presentan las armas del titular que son iguales dos a dos. En los ángulos superior derecho e inferior izquierdo hay dos escudos ojivales que muestran un sol que emana dieciséis rayos luminosos sobre un campo de tonalidad indeterminada. En los ángulos superior izquierdo e inferior derecho hay dos escudos ojivales dotados de borde alterno, que ha perdido la coloración, un castillo de cuerpo macizo con puerta central y una gran torre equilibrada en el eje central, más pequeña en ancho que en alzada.

El texto ocupa la totalidad de la lápida. No se ven las líneas de guía ni el cuadro de texto.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: La escritura es regular, cuidada, de caracteres iguales y letras de buen dibujo. Están grabadas según el modelo medieval C a profundidad media. La A es triangular pero más esbelta. Las D y las L muestran el origen clásico. Las C, E, M, N y U-V responden al tipo uncial. Las P y R tienen el ojo a altura media. Las S son equilibradas aunque con la curva superior más desarrollada. Las T remiten a la minúscula griega. Las X y las Y se ajuntan al tipo habitual. Las O son ovalas y las I, perladas.

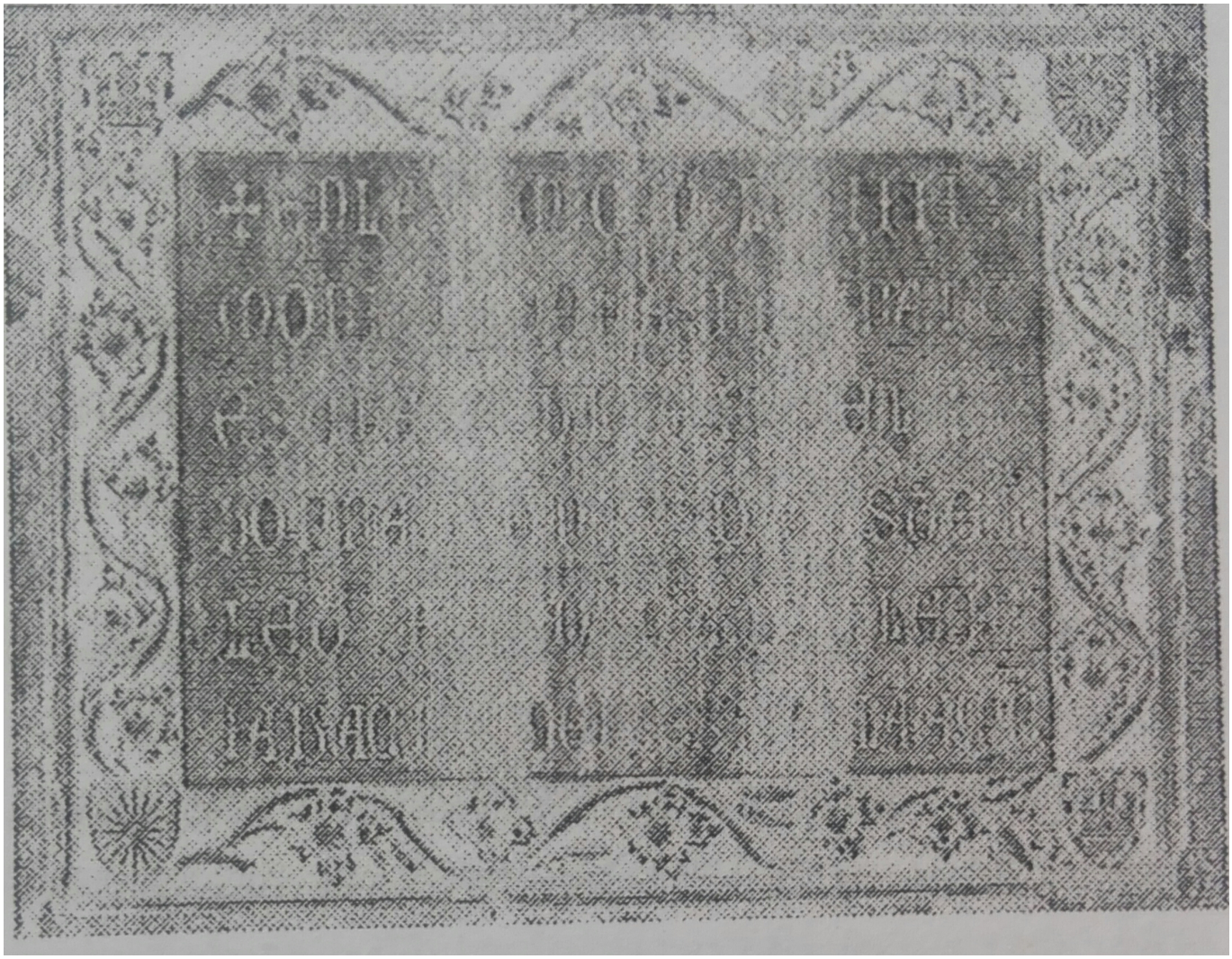
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO
DATACIÓN: Año 1364 (siglo XIV).
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Epitafio de doña Francisca. Lápida encajada a 3,99 m de altura en el claustro de la Seu, en la mitad longitudinal del muro occidental que se corresponde con la capilla de la Cinta.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3913; Bayerri, Enrique (1960) Historia de Tortosa y su comarca, Vol. VIII, Tortosa, pp. 109 y 347. Pladevall, Antoni (1973) Castellet, Barcelona, [en:] Gran Enciclopèdia Catalana, 4. Riquer, Martí de (1983) Heràldica catalana. Des de l'any 1150 al 1550, Edicions dels Quaderns de la Crema (2 vols.), Barcelona, vol. I, p. 233. Miravall, Ramon (1986) Necròpolis, sepultures i inhumacions a Tortosa, Cooperativa Gràfica Dertosense Edt., Tortosa, p. 64. Miravall, Ramon (2003) Corpus epigràfic dertosense, Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, pp. 158-159.
BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



IMG 104508